



BỘ Y TẾ  
VIỆN PASTEUR TP. HCM

# Instytut Pasteur

VIỆN PASTEUR THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
PHÒNG KIỂM NGHIỆM HÓA LÝ - VI SINH

167 đường Pasteur, Quận 3 - Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam  
Điện thoại : (84.8) 38.297.308 - 38.230.352 - Fax : (84.8) 38.201.882



VILAS 209

## PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Mã số: **080818-5207**

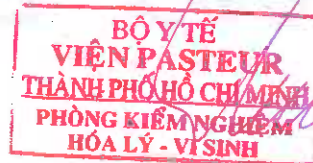
Tên khách hàng : **CÔNG TY CỔ PHẦN LONG HẬU**  
Địa chỉ : **ẤP 3 XÃ LONG HẬU, HUYỆN CẦN GIUỘC TỈNH LONG AN**  
Tên mẫu : **NƯỚC SẠCH NHÀ MÁY CẤP NƯỚC 2 KCN LONG HẬU**  
Ngày nhận mẫu : **08/08/2018**  
Thời gian thử nghiệm : **08/08/2018 đến 15/08/2018**  
Tình trạng mẫu : **MẪU TRONG 1 BÌNH 1L-KHÁCH HÀNG TỰ MANG ĐẾN**

| TT | YÊU CẦU THỬ NGHIỆM           | KẾT QUẢ         | ĐƠN VỊ | PP THỬ NGHIỆM    | GIỚI HẠN           |
|----|------------------------------|-----------------|--------|------------------|--------------------|
| 1  | Độ Đục (Turbidity)           | Không phát hiện | NTU    | TCVN 6184-2008   | 2                  |
| 2  | Màu Sắc (Color) (*)          | <5              | TCU    | TCVN 6185-2015   | 15                 |
| 3  | pH (*)                       | 7.55            |        | TCVN 6492-2011   | 6.5-8.5            |
| 4  | Mùi Vị (Odour & Taste)       | Không mùi, vị   |        | Cảm quan         | không có mùi vị lạ |
| 5  | Độ oxy hoá (Chất hữu cơ)(*)  | Không phát hiện | mg/L   | TCVN 6186-1996   | 2.0                |
| 6  | Nitrit (NO <sub>2</sub> -)   | <1.00           | mg/L   | TCVN 6494-1:2011 | 3.0                |
| 7  | Nitrat (NO <sub>3</sub> -)   | <1.00           | mg/L   | TCVN 6494-1:2011 | 50.0               |
| 8  | Độ Cứng (Hardness)(*)        | 69.0            | mg/L   | TCVN 6224-1996   | 300                |
| 9  | Mangan tổng (Total Mn)       | <0.1            | mg/L   | SMEWW 2012 3111B | 0.30               |
| 10 | Sắt tổng (Total Iron)        | <0.2            | mg/L   | SMEWW 2012 3111B | 0.30               |
| 11 | Sunphat (SO <sub>4</sub> --) | 3.54            | mg/L   | TCVN 6494-1:2011 | 250                |
| 12 | Clorua (Chloride-Cl-)        | 49.1            | mg/L   | TCVN 6494-1:2011 | 250                |

**KẾT LUẬN:** Các chỉ tiêu trên nằm trong giới hạn cho phép theo QCVN 01:2009/BYT

TP. Hồ Chí Minh ngày 15 tháng 8 năm 2018

**Phòng Kiểm Nghiệm Hóa Lý - Vi Sinh**



*N. Phạm Vũ Loan*

1. Dấu (\*) là chỉ tiêu được VILAS công nhận.
2. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến.
3. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Pasteur TP. HCM.
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu.
5. Mẫu vi sinh và mẫu nước Hoá lý không lưu mẫu trừ khi có yêu cầu pháp lý đặc biệt; Mẫu thực phẩm Hóa lý lưu mẫu 3 ngày sau khi trả kết quả thử nghiệm.



# Pasteur Institute HCM City

## PHYSICO - CHEMICAL AND BACTERIOLOGICAL TESTING LABORATORY



MINISTRY OF HEALTH  
PASTEUR INSTITUTE HCM CITY

167 Pasteur street, District 3 - Ho Chi Minh City, Viet Nam  
Tel : (84.8) 38.297.308 - 38.230.352 - Fax : (84.8) 38.201.882

VILAS 209

### TEST REPORT

Code: 080818-5207.

Client : **LONG HAU CORPORATION.**  
Address : **LONG HAU WARD, CAN GIUOC DISTRICT, LONG AN PROVINCE.**  
Name of sample : **WATER SUPPLY FACTORY 2 – LONG HAU IP.**  
Receive on : **08/08/18.**  
Examination period : **08/08/18 - 08/15/18.**  
Status of sample : **(1) 1000mL BOTTLE. THE SAMPLE SUPPLIED BY CLIENT.**

| NO. | PARAMETERS                         | RESULT                    | UNIT | TESTING METHOD    | MAX. LIMIT                |
|-----|------------------------------------|---------------------------|------|-------------------|---------------------------|
| 1   | Turbidity                          | Not detected              | mg/L | TCVN 6184:2008    | 2                         |
| 2   | Color                              | < 5                       | TCU  | TCVN 6185:2015(*) | 15                        |
| 3   | pH                                 | 7.55                      |      | TCVN 6492:2011(*) | Within 6.5-8.5            |
| 4   | Taste & odor                       | No strange taste and odor |      | Perceptible       | No strange taste and odor |
| 5   | Permanganate                       | Not detected              | mg/L | TCVN 6186:1996(*) | 2                         |
| 6   | Nitrite                            | < 1.00                    | mg/L | TCVN 6494-1:2011  | 3                         |
| 7   | Nitrate                            | < 1.00                    | mg/L | TCVN 6494-1:2011  | 50                        |
| 8   | Hardness, (mgCaCO <sub>3</sub> /L) | 69.0                      | mg/L | TCVN 6224:1996(*) | 300                       |
| 19  | Total manganese                    | < 0.1                     | mg/L | SMEWW 2012 3111B  | 0.3                       |
| 10  | Total iron                         | < 0.2                     | mg/L | SMEWW 2012 3111B  | 0.3                       |
| 11  | Sulfate                            | 3.54                      | mg/L | TCVN 6494-1:2011  | 250                       |
| 12  | Chloride                           | 49.1                      | mg/L | TCVN 6494-1:2011  | 250                       |

Ho Chi Minh City, 15 August 2018

Physico-chemical and Bacteriological Testing Lab

**BỘ Y TẾ  
VIỆN PASTEUR  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
HÓA LÝ - VI SINH**

*N. Phạm Vũ Cao Sơn*

1. The characteristics marked with (\*) are VILAS accredited tests.
2. The test results in this test report are valid for the namely submitted sample only.
3. This test report will not be reproduced, except in full, without written approved of Pasteur Institute of Ho Chi Minh City. 1/1
4. The information of the sample is written the same as customer's request.
5. The tested microbiological samples and physico-chemical water samples are not stored. The tested physico-chemical food samples are stored 3 days after released the test result.



BỘ Y TẾ  
VIỆN PASTEUR TP. HCM

# Institut Pasteur

## VIỆN PASTEUR THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

### PHÒNG KIỂM NGHIỆM HÓA LÝ - VI SINH

167 đường Pasteur, Quận 3 - Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam  
Điện thoại : (84.8) 38.297.308 - 38.230.352 - Fax : (84.8) 38.201.882



VILAS 209

## PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Mã số: 080818-5208

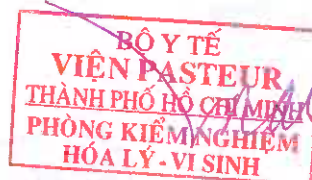
Tên khách hàng : CÔNG TY CỔ PHẦN LONG HẬU  
Địa chỉ : ẤP 3 XÃ LONG HẬU, HUYỆN CẦN GIUỘC TỈNH LONG AN  
Tên mẫu : NƯỚC SẠCH NHÀ MÁY CẤP NƯỚC 2 KCN LONG HẬU  
Ngày nhận mẫu : 08/08/2018  
Thời gian thử nghiệm : 08/08/2018 đến 12/08/2018  
Tình trạng mẫu : MẪU TRONG 1 CHAI 0.5L-KHÁCH HÀNG TỰ MANG ĐẾN

| TT | YÊU CẦU THỬ NGHIỆM | KẾT QUẢ | ĐƠN VỊ    | PP THỬ NGHIỆM    | GIỚI HẠN |
|----|--------------------|---------|-----------|------------------|----------|
| 1  | Coliforms*         | 0       | Cfu/100ml | TCVN 6187-1:2009 | 0        |
| 2  | E.coli *           | 0       | Cfu/100ml | TCVN 6187-1:2009 | 0        |

**KẾT LUẬN:** Các chỉ tiêu phân tích nằm trong giới hạn cho phép theo QCVN 01/2009/BYT

TP. Hồ Chí Minh ngày 16 tháng 8 năm 2018

Phòng Kiểm Nghiệm Hóa Lý - Vi Sinh



ThS. Nguyễn Chi Nguyệt

- Dấu (\*) là chỉ tiêu được VILAS công nhận.
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Pasteur TP. HCM.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu.
- Mẫu vi sinh và mẫu nước Hoá lý không lưu mẫu trừ khi có yêu cầu pháp lý đặc biệt; Mẫu thực phẩm Hóa lý lưu mẫu 3 ngày sau khi trả kết quả thử nghiệm.



MINISTRY OF HEALTH  
PASTEUR INSTITUTE HCM CITY

# Pasteur Institute HCM City

## PHYSICO - CHEMICAL AND BACTERIOLOGICAL TESTING LABORATORY

167 Pasteur street, District 3 – Ho Chi Minh City, Viet Nam  
Tel : (84.28) 38.297.308 - 38.230.352 - Fax : (84.28) 38.201.882



VILAS 209

### TEST REPORT

Code: **080818-5208**

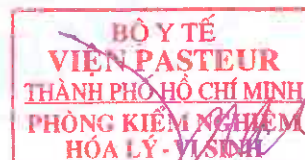
Client : **LONG HAU JOINT STOCK COMPANY**  
Address : **HAMLET 03, LONG HAU COMMUNE, CAN GIUOC DIST., LONG AN PROVINCE**  
Name of sample : **CLEAN WATER OF FACTORY 2- LONG HAU INDUSTRIAL ZONE**  
Receive on : **August 08, 2018**  
Examination period : **from August 08, 2018 to August 12, 2018**  
Status of sample : **ONE 0.5L GLASS BOTTLE- THE SAMPLE WAS SUPPLIED BY CLIENT.**

| NO. | PARAMETERS         | RESULT | UNIT      | TESTING METHOD   | MAX. LIMIT |
|-----|--------------------|--------|-----------|------------------|------------|
| 1   | <i>Coliforms</i> * | 0      | Cfu/100ml | TCVN 6187-1:2009 | 0          |
| 2   | <i>E.coli</i> *    | 0      | Cfu/100ml | TCVN 6187-1:2009 | 0          |

**CONCLUSION:** Value of analyzed parameters are within permitted limits according to QCVN 01/2009/BYT

*Ho Chi Minh city, August 16, 2018*

**Physico-chemical Bacteriological Testing Lab.**



*ThS. Nguyễn Chi Nguyệt*

- The characteristics marked with (\*) are VILAS accredited tests.
- The test results in this test report are valid for the namely submitted sample only.
- This test report will not be reproduced, except in full, without written approved of Pasteur Institute of Ho Chi Minh City.
- The information of the sample is written the same as customer's request.
- The tested microbiological samples and physico-chemical water samples are not stored. The tested physico-chemical food samples are stored 3 days after released the test result.